紀念成立五十一週年 振華聲演出粵劇 獲僑社熱烈支持

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社，成立以來已逾金禧之歲。該社向以粵劇音樂娛樂服務僑界爲宗旨，每一成員皆是業餘愛好者，暇時相互研討，間中主辦中國大陸、港澳名班來雲演出，不計盈虧，以求吸取經驗。而該社本身，每年紀念或春節皆作實習演出一、二次，免費招待僑團友好，舉凡慈善團體邀約演出，無不悉力以赴。

該社於昨九日星期六下午一時，假座女王大戲院，爲慶祝成立第五十一週年紀念公演粵劇「隋宮十載菱花夢」，爲一齣歷史宮幃名劇，由黃滔師傅音樂領導，特別情商廖奇偉、陳新尚、黃健成等音樂名家客串，暨該社全體社員通力合作，演出者爲唐金源、曾華雁、陶家頤、梁兆基、曹肖賢、韓敏儀、柯露枝、梁淑玲、溫麗莎、程啓雄、韓兆敏、林麗芳等飾演各角，觀衆頻報以熱烈掌聲，友好人士並致送花籃或銀紙牌，以爲祝賀，情形極一時之盛，演出至爲成功。

（又訊）該社於昨十一月十日星期日下午一時半各社員慶祝華光師父寶誕，舉行祭禮，儀式嚴肅莊重。

十一月十七日星期日下午一時半，該社在禮堂舉行慶祝第五十一週年紀念典禮，具鷄尾酒會，歌唱遊藝助慶。

振華聲社連日續收到各界豐厚賀儀，計有：鐵城崇義總會、洪門民治黨機構各五百元，清韻社全體社員一百四十五元，藝林社全體社員一百零五元，奇華餅家、李秉泉以上各一百元，尹金城、王志驊、王郭仁美、陶家頤、國際佛教觀音寺、劉林慕英、怡園酒家、胡光前、司徒富、鄭文越、真味齋臘味廠、周榮策、曾宗敬、李健業、唐文霖、華隆公司、生隆棧以上各五十元，達利肉舖、元豐公司、黃國富、黎紹聰、李華、平原雜貨商會以上各四十元，溫麗莎、簡賢良、林紹洛、許漢銘、畢澤基、何錫庭、龍岳、李德、蔣盤炎、鳳凰飯店、桃園餐室、陳應傑、恩平總會館、江海同學會、鄧揚名、黃滔、黃榮燊、鄭炯光、簡漢棟、陳秋霖、孔家風、余河等三十元。致送花籃者有國際佛教觀音寺、藝林社、唐翠雄、劉經元、李濠梅、海濤酒家、林世濤、榮僑花舖、風采校友會等，同人等謹先誌鳴謝。容後續報。

又該社定於本週日（十七）下午一時半舉行紀念典禮，薄具酒會，歌唱游藝節目助慶，歡迎知音，僑團友好，賁臨指導。

振華聲上週末公演，演出者爲唐金源、曾華雁、陶家頤（右）與曾肖賢在台上演出。該社爲慶祝成立第五十一週年紀念公演粵劇「隋宮十載菱花夢」，演出者有國際佛教觀音寺、藝林社、唐翠雄、劉經元、李濠梅、海濤酒家、林世濤、榮僑花舖、風采校友會等，同人等謹先誌鳴謝。容後續報。

雲埠小山區自由黨 定期舉行聚餐年會

省黨領李僑棟將出致詞

（雲訊）雲埠小山區自由黨黨部，定期於十一月十五日星期五下午六時半，在新紅鶴酒家舉行年會，並聚餐聯歡，屆時卑詩省自由黨領李僑棟律師將爲主講人，講述卑詩省政情，及自由黨政治主張，歡迎各界人士依時踴躍參加，詳情請與聯絡員衞仁接洽查詢，電話：七三八・二七〇七。

太平洋大鐵路百年紀念 華人先僑業績千古流芳

寫在大鐵路建成一百年之際

曹小莉 來稿

一位研究卑詩省歷史的白人館員小姐以爲我是當年老華工的重重孫女前來憑吊，十分熱情地上前和我攀談。她告訴我，當年卑詩省境內最苦最累最危險的地段全是中國人修成，死了許多中國人，但可惜沒有人理會，更沒有人用文字忠實地記載下來。比如，她聽說當年在爆山過程中，有一次兩位中國人負責安裝火藥，但他們還沒來及走出危險區，白人就下令引燃爆破，完全視中國人的命如草芥，這種不公正和種族歧視是加拿大歷史上的恥辱。她還報訴我，最不巧的是兩個月以前，最後幾棟遺留下來的當年中國人的舊木頭房子遭一場山火焚燒無存。在博物館的門前就有一條蜿蜒伸展直達山間的鐵路，跨過鐵路就是從前中國人集中居住的唐人街。歲月推移，現在這安靜的小鎮上已找不到任何當年中國人的後代了，而當年與中國人打交道的本地居民也早已相繼老死了。

筆者一家也曾驅車在加拿大西部遊歷，從卡加利到溫哥華，一路上途經金黃的麥地草原，穿過浩瀚的落磯山脈，見到連綿的復雪高山和無數的森林湖泊。在號稱「野玫瑰之國」的亞伯達省還見到一個個團起來的不容侵犯的印第安保留地，不由不令人惊嘆至今加拿大仍是這般美麗、空曠而廣大。當進入卑詩省時，汽車的兩旁常有一片片的山坡果園和緩緩流波的銀色河流。我曾在一條河邊歇息洗手時，發現河底的細砂中金光閃閃，這才聯想到曾喧囂一時的淘金熱，聯想起出海外謀生的華工在此地修築鐵路的壯舉，就在這靜靜的青山中，埋藏着多少不知名姓的我們華人先父的白骨。他們曾親手幫助建成了加拿大的命脈，把繁榮和生命引進這沉寂萬年的西部國土，幫助加拿大實現了「一個國家的夢想」。他們應感到告慰的是，今天他們的歷代子孫已散佈在加拿大廣大的國土上，過着安居樂業的生活。這些歷代已成爲加拿大—這個多元文化社會的優秀力量之一。他們永遠以自己英勇的先業曾並肩與各國移民一起奮鬥，在加拿大歷史上寫下輝煌的一頁而自豪。（七）

雲埠林西河堂 定期舉行選舉

（雲訊）本埠林西河總堂九牧公所以現屆職員任期將滿，照章另選舉一九八六年新職員，接理堂務，現定期十一月廿四日（星期日）下午一時半舉行紀念典禮，薄具酒會，歌唱游藝節目助慶，歡迎知音，僑團友好，賁臨指導。

三德書社定期舉行紀念選舉

（雲訊）本埠三德書社，爲紀念本社成立第五十二週年，同時本社八五年度職員任期將滿，照常選舉一九八六年度新職員，鐵定十一月十七日（即（星期日）中午十二時假座片打東街，桃園酒家舉行紀念及選舉，會後並設鷄屎酒會助慶，敬請該書社全體社員昆仲依時踴躍出席參加。

朱焯臻翁仙逝

（雲訊）本埠僑胞朱焯臻翁，開平羊路鄉朱屋公安里人，近因加十餘年，旅身體違和，入聖約瑟醫院調治，卒因藥石無靈，不幸於十一月十日下午七時與世長辭，積閏享壽六十有二歲，其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，出喪日期另行公佈。

域多利訊 洪門黃仙父叔麟社黃門洪埠 定期出殯日五十月本期

（域多利訊）洪門黃社麟叔父，係廣東省新會縣古井長樂鄉日新里人。年十六歲即遠離家鄉來加謀生，爲人克苦耐勞，忠厚慈祥。曾從事採薪、家廚、板廠等工作，至一九六二年退休。在家頤養天年。近因身體違和，入沼比李醫院療養，惜其年老體弱，藥石無靈，於本月九日上午七時蒙主寵召，家人全部在加，隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。黃社麟先叔父及其陽居妻子媳等均屬洪門昆仲，其喪事由域埠洪門黨社協助辦理，已決定於本月十五日（星期五）下午一時正在仙市殯儀館舉行喪禮，卜葬於賓路屋坟場，入土爲安。

朱宗海翁仙逝 定期舉行喪禮

（雲訊）本埠僑胞朱宗海翁，台山那金德盛里人，旅加十餘載，近因身體違和，入中央醫院調治，卒因藥石罔效，於十一月六日上午八時與世長辭，積閏享壽五十有九歲，其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。朱翁爲人和藹慈祥，熱心僑社公益事業，歷任朱氏宗親會書記等職。今一旦仙逝，親友聞耗，咸表惋惜，聞現已組成治喪處於朱氏宗親會，擇定於十一月十五日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd.
＊夏威夷 五天超值團 小童$199 成人$268（機票另計）
行程：威基基，珍珠港，巴里大風坳 伊奧蘭尼皇宮，鑽石頭山，漁人碼頭，及乘玻璃底船作海上遊
費用：包括四晚酒店，三天早餐，華人導遊（逢四、六、出發）
＊香港 來回特價機票 $865起
＊夏威夷 來回機票 $289起
溫哥華華埠片打東街，125號
電話：（604）669・4165

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. TEL:251-1616 中文:254-1033
△日夜服務 △快捷妥當 △收費從廉 △政府牌照 尊料裝置修理 商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜菓肉食糧餐館貨倉冰房冷暖氣機熱水爐
請電黃耀堂

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 12:00,2:15,4:30,6:45,9:pm. 最後進映廳場
TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREE VANCOUVER B.C.
◎免費估價 ◎取價從廉 電話：253-4706 24小時服務
修理：裝置設計
WASHERS DRYERS RANGERS FRIDGES FREEZER
乾洗衣機・爐頭雪櫃・大小凍房・凍櫃・制雪機・空氣調節・家庭電器・

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514
各種腊味煲仔飯 大$7.85（足兩位用） 小$4.25
特價酬賓席
特價快餐酬賓券 每位$2.75 由即日起至十二月底止 歡迎預購
$79.00

馬田叔叔 FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司
主辦 電話:669-5140 681-6756 681-9727 （台灣天祥旅行社協辦）
華埠喜士定東街一三八號
★日本東京，台灣環島，香港・逍遙遊＊ 東京三日二晚：暢遊東京所有名勝地區。台灣六日五晚：環遊台北・台中・台南・台東・高雄等各地名勝。（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會）。特價只收：一千五百一十八元。出發日期：十二月廿一日・一月二十五日。
★日本東京、台灣環島、香港、廣州、桂林、拾五天逍遙遊 東京三日二晚：環遊東京名勝區，奉送日本式午餐 台灣六日五晚：暢遊台北・台中・台南・高雄等名勝地。 廣州三日三晚：遊覽廣州市風光。桂林三日三晚：桂林山水傳天下，大家盡情去遊覽 只收：一千九百八十八元。日期：十二月廿一日・一月二十五日。
★韓國漢城，台灣，香港觀光團。 漢城三日二晚：環遊漢城名勝區及夜生活等。台灣六日五晚 暢遊台灣各地風光。特價：一千二百八十八元。日期：十二月二十一日・一月二十七日。
★迪士尼樂園，三凡市，李爾，拉斯維加斯，墨西哥邊境。十日。 費用：特價由二百九十八元起至四百七十八元。日期：十二月廿一日。
★卑詩省內陸 亞省內陸六天遊。 費用：特價由一百九十八元起至二百八十八元。出發日期：十二月十四日・一月九日。
★香港七天觀光團。 香港七日六晚：環遊香港名勝區，（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，六日早餐） 特價：一千三百三十八元。日期：每月均有團出發 坐位有限，報名從速，（本公司代埋各國廉價機票）

列治文元豐分店
CAMBIE PLAZA MALL
NO. 5 & CAMBIE ROAD
TEL: 278—4200
好消息！ 列治文元豐分店定於本年六月份起每個月第三個星期六爲「酬賓日」— 該日除白米及特價品外・ 十一月份「酬賓日」是十一月十六日
一律八五折

代柬
謹定於一九八五年十一月十七日（星期日）下午一時半在本社禮堂舉行慶祝第五十一週年紀念典禮，薄具鷄尾酒會，歌唱遊藝助慶，屆時恭請賁臨指導 賁臨指導 藉增光龐
雲埠振華聲藝術研究社同人敬約
地址：片打街東・十五號二樓
電話：六八四・九六八一・
Jin Wah Sing Musical Association 16, E. Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9 Canada

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
週一至週五 （上午九時至下午四時）
＊買賣黃金、白銀、白金、及鈀條。
＊買賣黃金、白銀、白金、及鈀存單。
＊買賣富格林、楓葉金幣。
＊買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
＊美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
＊加幣定期存款
＊退休儲蓄計劃
＊購屋儲蓄計劃
＊房屋實業貸款
請電：687-0011 華語服務員 趙先生 （MR. CLARENCE CHAO）
本行是加拿大存款保險會員

華聲錄影公司 華埠總代理
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時 星期六上午十時至下午六時 星期日及假期上午十二時至下午六時
微波焗爐・大特價 由$239起・
Panasonic VHS 樂聲牌・錄影機 播遠控制105台 大特價 $389.00
PHILIPS PHILIPS 轉台器 原價 $149.00 現售 $109.00
DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES A Division of Double C Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020